

# MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

# PYD

ELECTROBOMBAS

BOMBA CENTRÍFUGA  
AUTOASPIRANTE



## Serie JET-C



entidad asociada a

**cepreven**

V1.0 C. 251009 M. 251009

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.  
Please, read this manual carefully before using the equipment.



En PYD Electrobombas, deseamos expresar nuestro más sincero agradecimiento por su reciente adquisición de nuestra bomba de achique. Apreciamos profundamente la confianza depositada en nuestros productos y nos comprometemos a ofrecerle la más alta calidad y un servicio excepcional.

Confiamos en que este equipo cumplirá con todas sus expectativas y requerimientos. Si necesita asistencia adicional o tiene alguna consulta, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de soporte técnico.

## 1. CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos suministrados por PROINDECSA S.L. están garantizados contra todo defecto de fabricación y materiales, durante un periodo máximo de 36 meses, desde la entrega del material.

Dicha garantía será concedida una vez que nuestros técnicos hayan revisado el material y comprende únicamente la reparación en el plazo más breve posible de cualquier defecto de funcionamiento o sustitución de piezas defectuosas, sin incluir consumibles ni piezas de desgaste, y en ningún caso se enviará material nuevo antes de la recepción y revisión del defectuoso, quedando en nuestra propiedad las piezas reemplazadas. Salvo aquellos productos marcados como garantía especial que se procederá a la sustitución por material nuevo en la mayoría de casos a criterio de PROINDECSA S.L.

Cualquier producto adquirido para su instalación como parte de cualquier otro producto o equipo fabricado por terceros y no destinado a uso doméstico, tendrá una garantía técnica de 12 meses a partir de la fecha de venta del producto. Podrá existir algún caso de garantía en el que la empresa, previo acuerdo con el proveedor, proceda a reponer el material nuevo y no a la sustitución de piezas, pero será exclusivamente decisión de la empresa.

No estarán comprendidos en la garantía ni en los productos clasificados como garantías sin preguntas los casos de fuerza mayor, incorrecto manejo, desgaste natural, alteración de la línea eléctrica, instalación o emplazamiento defectuoso, mala conservación, productos que haya sido objeto de negligencia, abuso, mal uso o empleo no conforme a las recomendaciones en nuestros manuales de instrucciones o cualquier otro defecto o trastorno no imputables a nuestras máquinas, así como falta de funcionamiento causado por material abrasivo, corrosión debido a condiciones agresivas o suministros impropios de voltaje.

Las siguientes condiciones invalidan los términos de la garantía:

- Daños eléctricos debido a la utilización de protecciones inadecuadas o no homologadas.
- Desgastes por arena.
- Daños causados por caída de rayos.
- Depósitos de arena o barro que indican que el material ha funcionado sumergido en los mismos.
- Daños físicos evidentes.

Respecto al material que no sea de nuestra fabricación, la garantía se limitará a la que nos sea concedida por el fabricante, y cesará toda nuestra responsabilidad, cuando en el material por nosotros suministrado se hubiesen colocado piezas ajenas a nuestra fabricación o se hubiese efectuado alguna modificación o reparación por personal no autorizado por la empresa.

Al limitarse nuestra garantía a la especificada no aceptamos otra responsabilidad que la contenida

en la misma sin que, por lo tanto, pueda el cliente exigir el pago de indemnización alguna bajo ningún concepto. Perderán todo efecto las garantías ofrecidas cuando el comprador no hubiese cumplido las condiciones de pago impuestas. De acuerdo con lo descrito, PROINDECSA, S.L., se considera exenta de cualquier responsabilidad por daños directos e indirectos (entiéndase gastos de manipulación, instalación, grúas, transportes, operarios, etcétera).

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las bombas JET-C son de tipo autoaspirantes para agua limpia, especialmente diseñadas para usos domésticos, tales como abastecer agua desde pozos profundos, piscinas, etc. También puede utilizarse para riegos y para la distribución automática de agua desde sistemas presurizados. Su cuerpo es de fundición, con impulsor de Noryl y eje de acero inoxidable. Cuenta con aislación clase F y protección IP 44.

## 3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

En el equipo puede encontrar la Placa de Características con el modelo y sus características.



**La Placa de Características así como etiquetas de advertencias no se deben retirar nunca del equipo.**



## 4. ADVERTENCIAS

El aparato debe utilizarse única y exclusivamente después de haber leído y comprendido las indicaciones que figuran en el siguiente documento:

- El aparato no debe ser utilizado por niños o por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos adecuados, salvo que estén bajo supervisión o bien después de haber recibido las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y haber comprendido el peligro potencial que supone.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de la máquina deberán ser realizados exclusivamente por personal adulto y solo después de la desconexión de la máquina de la instalación eléctrica de alimentación
- El aparato debe alimentarse a través de un sistema de alimentación eléctrica debidamente protegido.
- La empresa se reserva el derecho de introducir las modificaciones que considere oportunas a las máquinas descritas sin ningún preaviso.
- Desenchufe el equipo de la red antes de cualquier intervención.
- No utilice la bomba sin un dispositivo de corriente residual.
- La bomba debe utilizarse con una fuente de alimentación 230 V (monofásico), como se indica en la placa de características.
- No utilice el cable de alimentación para transportar la bomba o para desenchufarla.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas de la humedad.
- Nunca use la bomba soplante si la manguera de succión está obstruida.
- La temperatura del líquido no debe superar los 60°C.
- No utilice la bomba si los dispositivos de seguridad están dañados o agotados. Nunca desactive los dispositivos de seguridad.
- La bomba debe usarse solo para el propósito prescrito. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso.

## 5. SEGURIDAD



### IMPORTANTE

Lea el manual operativo y consérvelo para futuras consultas.



### PRECAUCIONES ANTES DE USAR LA BOMBA

Conecte el cable a tierra antes de usarla. Tenga cuidado de no mojar el enchufe.



### PRECAUCIONES EN LA CONEXIÓN DE DESCARGA A TIERRA

Conecte el cable de descarga a tierra con la bomba desenchufada.

- Evite operar la bomba en condiciones sin suministro de agua. Esto acortará la vida útil de la bomba y causará fallas en el motor.
- Nunca envuelva la bomba con un trapo o manta para evitar el congelamiento de la misma en climas fríos.
- Evite el uso de la bomba en condiciones de temperatura ambiente superior a 40°C e inferior a 0°C. La máxima temperatura del agua es 40°C.
- Tenga cuidado de no utilizar la bomba con otros líquidos que no sean agua. Cuando se la utiliza los solventes como benzol, ácidos o en líquidos inflamables o de alta viscosidad existe el riesgo de incendio.
- Evite instalar la bomba en condiciones de exposición directa a la lluvia porque acortará la vida útil y podría dañar el motor.
- Se aconseja la utilización de un filtro cuando se utilice para succionar agua de un tanque. Esto protegerá a la misma de inclusiones, partículas de arena y suciedad que pudiesen encontrarse. La variación de tensión permitida para esta bomba es del 10% de la nominal.
- Nunca opere la bomba sin cebarla, ya que podría dañar el suelo mecánico y el impulsor.

## **CUANDO SE UTILIZA LA BOMBA LUEGO DE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO**

Existe la posibilidad de que el motor no se mueva por más que tenga corriente. Esto se puede deber a suciedad solidificada en el impulsor. En este caso gire manualmente la bomba desde el ventilador que se encuentra en la parte trasera un par de veces y luego inicie nuevamente.

## **5. MONTAJE**

### **CHEQUEOS PREVIOS A LA INSTALACIÓN**

Instale la bomba lo más cerca del pozo. En caso de que sea necesario instalarla lejos del pozo la succión máxima determina la distancia.

### **GUÍA PARA LA INSTALACIÓN**

La base donde se instale la bomba debe ser de concreto para evitar futuros movimientos. Seleccione un lugar de fácil acceso para futuras reparaciones y/o mantenimientos. Instale una válvula de alimentación para poder realizarle mantenimiento a la bomba con mayor facilidad. Minimice la cantidad de codos y curvas en las cañerías para evitar pérdidas de presión.

### **CÓMO OPERAR LA BOMBA**

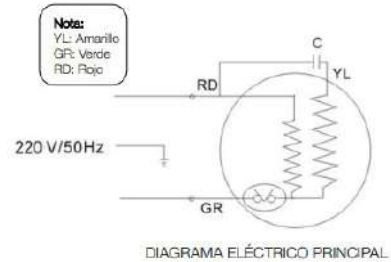
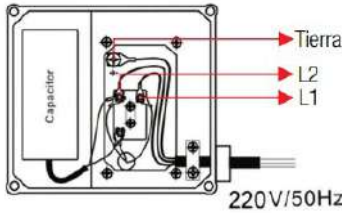
Esté seguro de utilizar el diámetro de cañería correcta.

### **MÉTODO DE CONEXIÓN**

La tensión de la alimentación es 220V, verifique la misma previa a la instalación. La garantía no incluye accidentes por instalación incorrecta. Consulte a su electricista para que lo aconseje. Se recomienda tener un disyuntor y térmica cerca de la bomba.

Abrir la caja de conexión

Introduzca los 3 cables eléctricos dentro de la caja de conexión (sección mínima 1,5mm<sup>2</sup>) Conecte los dos cables al terminal L1 y L2. El cable de tierra Amarillo y verde deberá conectarse al terminal ubicado debajo de la caja, indicado en la figura siguiente.



## 6. OPERACIÓN

### COMO INICIAR LA BOMBA

Retire el tapón, vierta agua en la bomba y vuelva a colocar el tapón. El aire de la tubería de succión se extraerá con el agua.

Antes del encendido se deberá abrir la llave de agua del lado de descarga.

Si el cebado no es exitoso, puede quedar aire en la cañería y por lo tanto el agua no fluirá. Repita el paso anterior nuevamente hasta retirar completamente el aire.

Debido a que la bomba no tiene interruptor, use la térmica para prender y apagarla.

## 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no enciende	Protector térmico	Si el motor se sobrecalienta, se para. Esperar hasta que se enfríe (20-30 min) y volver a probar
	Conexión de toma defectuosa	Conecte el enchufe de manera correcta
	Cable de alimentación dañado	Reemplace el cable de alimentación
	Problemas en el motor	Repare o reemplace el motor
	Baja tensión de alimentación	Consulte con el proveedor eléctrico

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El agua no es bombeada aunque el motor está encendido	Nivel de agua de tanque inferior a lo mínimo	Chequear nivel de agua de tanque
	Problema en la válvula de alimentación	Limpiar válvula de alimentación
	Succión de aire a través de las cañerías.	Chequear las uniones en las cañerías y en caso de encontrar perdidas sellarlas.
	Aire aspirado a través del sello mecánico de la bomba	Reemplazar el sello mecánico
El protector térmico se activa con mucha frecuencia	Tensión de línea muy alta o muy baja	Consultar al proveedor de energía eléctrica
	El impulsor está rozando con otra parte	Corregir el defecto
	El capacitor está en corto	Reemplace el capacitor
El agua no circula luego de varios minutos encendida	Chequear entradas de aire al circuito.	Reparar entradas de aire en la cañería
La bomba inicia aunque no se esté utilizando el agua	Pérdida de agua en cañería o en la bomba	Reparar perdidas en cañerías y bomba.
El agua no sale inmediatamente después del encendido	Pérdidas de agua en el sello mecánico	Cambiar sello mecánico
	La válvula de alimentación no cierra perfectamente	Limpiar válvula de alimentación
	Aire atrapado en la cañería	Reparar defecto en cañería.



At PYD Pumps, we would like to express our sincere thanks for your recent purchase of our blower pump. We deeply appreciate your confidence in our products and are committed to providing you with the highest quality and exceptional service.

We are confident that this equipment will meet all your expectations and requirements. If you need further assistance or have any questions, please do not hesitate to contact our technical support team.

## 1. GUARANTEE CONDITIONS

The products supplied by PROINDECSA S.L. are guaranteed against all manufacturing and material defects for a maximum period of 36 months from the delivery of the material.

This warranty will be granted once our technicians have reviewed the material and only includes the repair in the shortest possible time of any malfunction or replacement of defective parts, not including consumables or wear parts, and in any case new material will be sent before the receipt and review of the defective one, remaining in our property the replaced parts. Except for those products marked as special guarantee that will be replaced by new material in most cases at the discretion of PROINDECSA S.L.

Any product purchased for installation as part of any other product or equipment manufactured by third parties and not intended for domestic use, shall have a technical guarantee of 12 months from the date of sale of the product. There may be some cases of warranty in which the company, after agreement with the supplier, proceeds to replace new material and not to replace parts, but this will be exclusively the company's decision. Cases of force majeure, incorrect handling, natural wear and tear, alteration of the electrical line, defective installation or location, poor maintenance, products that have been subject to negligence, abuse, misuse or use not in accordance with the recommendations in our instruction manuals or any other defect or disorder not attributable to our machines, as well as malfunction caused by abrasive material, corrosion due to aggressive conditions or improper voltage supplies, are not included in the warranty or in the products classified as warranties without questions.

The following conditions invalidate the terms of the warranty:

- Electrical damage due to the use of inadequate or non-approved protection.
- Damage caused by sand.
- Damage caused by lightning strikes.
- Deposits of sand or mud indicating that the equipment has been submerged in them.
- Obvious physical damage.

With regard to material not manufactured by us, the guarantee shall be limited to that granted to us by the manufacturer, and our liability shall cease if parts not manufactured by us have been fitted to the material supplied by us or if any modification or repair has been carried out by personnel not authorised by the company.

As our guarantee is limited to the guarantee specified, we accept no liability other than that contained therein without the customer being able to claim any compensation whatsoever. The guarantees offered will lose all effect when the buyer has not fulfilled the payment conditions imposed. In accordance

with the above, PROINDECSA, S.L., is considered exempt from any responsibility for direct and indirect damages (including handling, installation, cranes, transport, workers, etc.).

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

JET-C series pumps are self-priming for clean water, specially designed for domestic use, such as supplying water from deep wells, swimming pools, etc. They can also be used for irrigation and for the automatic distribution of water from pressurized systems.

Their body is made of cast iron, with a Noryl impeller and a stainless steel shaft. They feature Class F insulation and IP 44 protection.

## 3. PRODUCT IDENTIFICATION

On the device you can find the nameplate with the model and its characteristics.



**The nameplate and warning labels must never be removed from the equipment.**



## 4. WARNINGS



The appliance may only be used after having read and understood the instructions in the following document:

- The appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the machine may only be carried out by adults and only after the machine has been disconnected from the electrical power supply.
- The device must be powered through a properly protected power supply system.
- The company reserves the right to make any changes to the machines described without prior notice.
- Unplug the equipment from the mains before any intervention.
- Do not operate the pump without a residual current device.
- The pump must be operated with a 220 V (single-phase) power supply, as indicated on the nameplate.
- Do not use the power cord to carry the pump or to unplug it.
- Make sure that the electrical connections are protected from moisture.
- Never use the blower pump if the suction hose is clogged.
- The ambient temperature must not exceed 60°C.
- Do not use the pump if the safety devices are damaged or exhausted. Never disable the safety devices.
- The pump must be used only for the prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse.

## 5. SAFETY



### **IMPORTANT**

Read the operating manual and keep it for future reference.



### **PRECAUTIONS BEFORE USING THE PUMP**

Connect the ground wire before use. Be careful not to get the plug wet.



### **PRECAUTIONS FOR GROUND DISCHARGE CONNECTION**

Connect the ground discharge wire with the pump unplugged.

- Avoid operating the pump without water supply. This will shorten the pump's lifespan and cause motor failure.
- Never wrap the pump with a cloth or blanket to prevent it from freezing in cold climates.
- Avoid using the pump in ambient temperatures above 60°C and below 0°C. The maximum water temperature is 60°C.
- Be careful not to use the pump with liquids other than water. There is a risk of fire when using it with solvents like benzene, acids, or with flammable or high-viscosity liquids.
- Avoid installing the pump in conditions of direct exposure to rain because it will shorten the lifespan and could damage the motor.
- It is advised to use a filter when sucking water from a tank. This will protect the pump from inclusions, sand particles, and dirt that might be present. The permitted voltage variation for this pump is 10% of the nominal voltage.
- Never operate the pump without priming it, as this could damage the mechanical seal and the impeller.

## WHEN USING THE PUMP AFTER A LONG PERIOD OF TIME

There is a possibility that the motor may not turn even if it has power. This can be due to solidified dirt on the impeller. In this case, manually turn the pump a couple of times using the fan located at the rear, and then start it again.

## 5. INSTALLATION

### PRE-INSTALLATION CHECKS

Install the pump as close to the well as possible. If it is necessary to install it farther from the well, the maximum suction determines the distance.

### INSTALLATION GUIDE

The base where the pump is installed should be made of concrete to prevent future movement. Select an easily accessible location for future repairs and/or maintenance. Install a supply valve (check valve/gate valve) to make pump maintenance easier. Minimize the number of elbows and curves in the piping to avoid pressure loss.

### HOW TO OPERATE THE PUMP

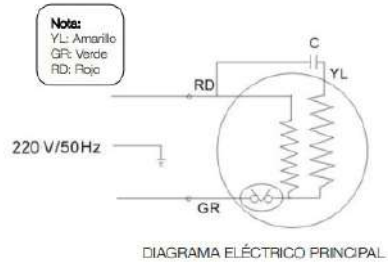
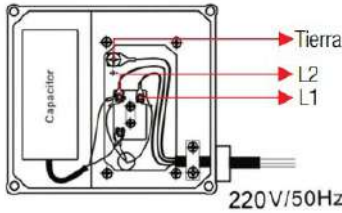
Be sure to use the correct pipe diameter.

### CONNECTION METHOD

The power supply voltage is 220V, verify this before installation. The warranty does not cover accidents due to incorrect installation. Consult your electrician for advice. It is recommended to have a circuit breaker and thermal switch near the pump.

Open the connection box

Insert the 3 electrical wires inside the connection box (minimum cross-section 1.5 mm<sup>2</sup>)  
Connect the two wires to terminals L1 and L2. The yellow and green ground wire must be connected to the terminal located below the box, as indicated in the following figure.



## 6. OPERATION

### HOW TO START THE PUMP

Remove the plug, pour water into the pump, and replace the plug. Air in the suction pipe will be extracted with the water.

Before turning it on, the water valve on the discharge side must be opened.

If priming is unsuccessful, air may remain in the piping, and therefore, water will not flow. Repeat the previous step again until the air is completely removed.

Since the pump does not have a switch, use the thermal breaker to turn it on and off.

## 7. TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The motor does not start	Thermal protector	If the motor overheats, it stops. Wait until it cools down (20-30 min) and try again.
	Faulty plug connection	Connect the plug correctly
	Damaged power cable	Replace the power cable
	Motor issues/problems	Repair or replace the motor
	Low supply voltage	Consult with the electric provider (or utility company)

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Water is not pumped although the motor is running	Tank water level is below the minimum	Check tank water level
	Issue with the supply (or check) valve	Clean the supply (or check) valve
	Air suction through the piping	Check the pipe joints and seal them if leaks are found
	Air drawn through the pump's mechanical seal	Replace the mechanical seal
The thermal protector is frequently activated	Line voltage too high or too low	Consult the electric power provider (or utility company)
	The impeller is rubbing against another part	Correct the defect
	The capacitor is short-circuited	Replace the capacitor
Water does not circulate after several minutes of running	Check for air entry points in the circuit.	Repair air leaks in the piping
The pump starts even when water is not being used	Water leak in the piping or in the pump	Repair leaks in the piping and pump.
Water does not exit immediately after turning on	Water leaks in the mechanical seal	Change the mechanical seal
	The supply (or check) valve does not close perfectly	Clean the supply (or check) valve
	Air trapped in the piping	Repair the defect in the piping.



PYD Electrobombas tient à vous remercier sincèrement pour votre achat récent de notre pompe soufflante. Nous apprécions grandement la confiance que vous accordez à nos produits et nous nous engageons à vous fournir la meilleure qualité et un service exceptionnel.

Nous sommes convaincus que cet équipement répondra à toutes vos attentes et exigences. Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre équipe d'assistance technique.

## 1. CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits fournis par PROINDECSA S.L. sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant une période maximale de 36 mois à compter de la livraison du matériel.

Cette garantie sera accordée une fois que nos techniciens auront examiné le matériel et comprendra uniquement la réparation dans les plus brefs délais de tout dysfonctionnement ou le remplacement des pièces défectueuses, à l'exclusion des consommables ou des pièces d'usure, et dans tous les cas, le nouveau matériel sera envoyé avant la réception et l'examen du matériel défectueux, les pièces remplacées restant en notre propriété. Sauf pour les produits marqués comme garantie spéciale qui seront remplacés par du matériel neuf dans la plupart des cas à la discrétion de PROINDECSA S.L.

Tout produit acheté pour être intégré à un autre produit ou équipement fabriqué par des tiers et non destiné à un usage domestique bénéficie d'une garantie technique de 12 mois à compter de la date de vente du produit. Dans certains cas de garantie, l'entreprise, après accord avec le fournisseur, procède au remplacement du nouveau matériel et non à celui des pièces, mais la décision appartient exclusivement à l'entreprise.

Les cas de force majeure, de mauvaise manipulation, d'usure naturelle, de perturbation des lignes électriques, d'installation ou d'emplacement défectueux, de mauvais entretien, de produits ayant fait l'objet d'une négligence, d'un abus, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme aux recommandations de nos manuels d'utilisation ou de tout autre défaut ou désordre non imputable à nos machines, ainsi que les dysfonctionnements causés par des matériaux abrasifs, la corrosion due à des conditions agressives ou des alimentations en tension inadéquates, ne sont pas couverts par la garantie ou les produits classés en garantie sans questions.

Les conditions suivantes invalident les termes de la garantie:

- Dommages électriques dus à l'utilisation d'une protection inadéquate ou non approuvée.
- Dommages causés par le sable.
- Dommages causés par la foudre.
- Dépôts de sable ou de boue indiquant que l'équipement a été immergé.
- Dommages physiques évidents.

En ce qui concerne le matériel non fabriqué par nous, la garantie est limitée à celle qui nous est accordée par le fabricant et notre responsabilité cesse si des pièces non fabriquées par nous ont été montées sur le matériel fourni par nous ou si toute modification ou réparation a été effectuée par du personnel non autorisé par la société.

Notre garantie étant limitée à la garantie spécifiée, nous n'acceptons aucune responsabilité autre que celle contenue dans celle-ci sans que le client puisse prétendre à une quelconque indemnisation. Les garanties offertes perdent tout effet lorsque l'acheteur n'a pas rempli les conditions de paiement imposées. Conformément à ce qui précède, PROINDECSA, S.L., est considérée comme exempte de toute responsabilité pour les dommages directs et indirects (y compris la manutention, l'installation, les grues, le transport, les travailleurs, etc.)

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Les pompes de la série JET-C sont auto-amorçantes pour l'eau propre, spécialement conçues pour un usage domestique, telles que l'alimentation en eau à partir de puits profonds, de piscines, etc. Elles peuvent également être utilisées pour l'irrigation et pour la distribution automatique d'eau dans des systèmes sous pression.

Leur corps est en fonte, avec une roue en Noryl et un arbre en acier inoxydable. Elles sont dotées d'une isolation de classe F et d'une protection IP 44.

## 3. IDENTIFICATION DU PRODUIT

Sur l'appareil, vous pouvez trouver la plaque signalétique avec le modèle et ses caractéristiques.



**La plaque signalétique et les étiquettes d'avertissement ne doivent jamais être retirées de l'équipement.**



## 4. AVERTISSEMENTS

L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir lu et compris les instructions contenues dans le document suivant :

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent être effectués que par des adultes et uniquement après que la machine a été déconnectée de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être alimenté par un système d'alimentation électrique correctement protégé.
- L'entreprise se réserve le droit d'apporter toute modification aux machines décrites sans préavis.
- Débranchez l'équipement du secteur avant toute intervention.
- N'utilisez pas la pompe sans un dispositif à courant différentiel résiduel.
- La pompe doit être utilisée avec une alimentation électrique de 220 V (monophasée), comme indiqué sur la plaque signalétique.
- N'utilisez jamais la pompe soufflante si le tuyau d'aspiration est obstrué.
- Assurez-vous que les connexions électriques sont protégées de l'humidité.
- N'utilisez jamais la pompe soufflante si le tuyau d'aspiration est obstrué.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 60°C.
- N'utilisez pas la pompe si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés. Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.
- La pompe doit être utilisée uniquement aux fins prescrites. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ce manuel sera considérée comme un cas de mauvaise utilisation.

## 5. SÉCURITÉ



### **IMPORTANT**

Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.



### **PRÉCAUTIONS AVANT D'UTILISER LA POMPE**

Raccordez le fil de terre avant utilisation. Veillez à ne pas mouiller la fiche.



### **PRÉCAUTIONS POUR LA CONNEXION DE DÉCHARGE À LA TERRE**

Connectez le fil de décharge à la terre lorsque la pompe est débranchée.

- Évitez de faire fonctionner la pompe sans alimentation en eau. Cela raccourcira la durée de vie de la pompe et provoquera une défaillance du moteur.
- N'enroulez jamais la pompe avec un chiffon ou une couverture pour l'empêcher de geler dans les climats froids.
- Évitez d'utiliser la pompe dans des conditions de température ambiante supérieure à 60°C et inférieure à 0°C. La température maximale de l'eau est de 60°C.
- Veillez à ne pas utiliser la pompe avec des liquides autres que l'eau. Il existe un risque d'incendie lors de l'utilisation avec des solvants comme le benzène, des acides, ou avec des liquides inflammables ou à haute viscosité.
- Évitez d'installer la pompe dans des conditions d'exposition directe à la pluie car cela raccourcirait sa durée de vie et pourrait endommager le moteur.
- Il est conseillé d'utiliser un filtre lors de l'aspiration d'eau d'un réservoir. Cela protégera la pompe contre les inclusions, les particules de sable et la saleté qui pourraient être présentes. La variation de tension autorisée pour cette pompe est de 10% de la tension nominale.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe sans l'amorcer, car cela pourrait endommager la garniture mécanique et la roue.

## LORS DE L'UTILISATION DE LA POMPE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

Il est possible que le moteur ne tourne pas même s'il est alimenté. Cela peut être dû à de la saleté solidifiée sur la roue (l'impulseur). Dans ce cas, faites tourner la pompe manuellement quelques fois en utilisant le ventilateur situé à l'arrière, puis démarrez-la à nouveau.

## 5. INSTALLATION

### VÉRIFICATIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION

Installez la pompe aussi près que possible du puits. S'il est nécessaire de l'installer plus loin du puits, la distance est déterminée par la hauteur d'aspiration maximale.

### GUIDE D'INSTALLATION

La base sur laquelle la pompe est installée doit être en béton pour éviter tout mouvement futur. Choisissez un emplacement facilement accessible pour les futures réparations et/ou l'entretien. Installez une vanne d'alimentation (clapet anti-retour/vanne d'arrêt) pour faciliter l'entretien de la pompe. Minimisez le nombre de coudes et de courbes dans la tuyauterie pour éviter les pertes de charge.

### COMMENT UTILISER LA POMPE

Assurez-vous d'utiliser le diamètre de tuyauterie approprié.

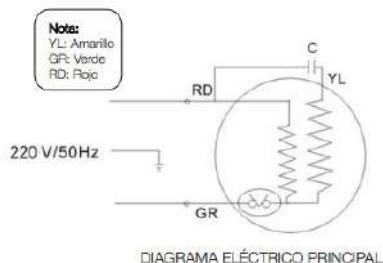
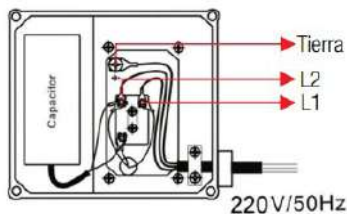
### MÉTHODE DE CONNEXION

La tension d'alimentation est de 220 V, vérifiez-la avant l'installation.

La garantie ne couvre pas les accidents dus à une installation incorrecte. Consultez votre électricien pour obtenir des conseils. Il est recommandé d'installer un disjoncteur et un interrupteur thermique à proximité de la pompe.

Ouvrir le boîtier de connexion

Insérez les 3 fils électriques à l'intérieur du boîtier de connexion (section minimale 1,5 mm<sup>2</sup>). Connectez les deux fils aux bornes L1 et L2. Le fil de terre jaune et vert doit être connecté à la borne située sous le boîtier, comme indiqué dans la figure suivante.



## 6. OPÉRATION

### COMMENT DÉMARRER LA POMPE

Retirez le bouchon, versez de l'eau dans la pompe et remplacez le bouchon. L'air dans la conduite d'aspiration sera extrait avec l'eau.

Avant la mise sous tension, la vanne d'eau côté refoulement doit être ouverte.

Si l'amorçage échoue, de l'air peut subsister dans la tuyauterie et, par conséquent, l'eau ne circulera pas. Répétez l'étape précédente jusqu'à ce que l'air soit complètement éliminé.

Comme la pompe n'a pas d'interrupteur, utilisez le disjoncteur thermique pour l'allumer et l'éteindre.

## 7. DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur ne démarre pas	Protecteur thermique	S'il surchauffe, le moteur s'arrête. Attendre qu'il refroidisse (20-30 min) et réessayer.
	Connexion de la fiche défectueuse	Brancher correctement la fiche
	Câble d'alimentation endommagé	Remplacer le câble d'alimentation
	Problèmes/Défauts du moteur	Réparer ou remplacer le moteur
	Tension d'alimentation basse	Consulter le fournisseur d'électricité (ou la compagnie d'électricité)

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'eau n'est pas pompée bien que le moteur tourne	Le niveau d'eau du réservoir est inférieur au minimum	Vérifier le niveau d'eau du réservoir
	Problème avec la vanne d'alimentation (ou le clapet anti-retour)	Nettoyer la vanne d'alimentation (ou le clapet anti-retour)
	Aspiration d'air par la tuyauterie	Vérifier les joints des tuyaux et les sceller si des fuites sont trouvées
	Air aspiré par la garniture mécanique de la pompe	Remplacer la garniture mécanique
Le protecteur thermique s'active fréquemment	Tension de ligne trop élevée ou trop basse	Consulter le fournisseur d'énergie électrique (ou la compagnie d'électricité)
	La roue frotte contre une autre pièce	Corriger le défaut
	Le condensateur est en court-circuit	Remplacer le condensateur
L'eau ne circule pas après plusieurs minutes de fonctionnement	Vérifier les points d'entrée d'air dans le circuit.	Réparer les fuites d'air dans la tuyauterie
La pompe démarre même lorsque l'eau n'est pas utilisée	Fuite d'eau dans la tuyauterie ou dans la pompe.	Réparer les fuites dans la tuyauterie et la pompe.
L'eau ne sort pas immédiatement après la mise en marche	Fuites d'eau au niveau de la garniture mécanique	Changer la garniture mécanique
	La vanne d'alimentation (ou le clapet anti-retour) ne ferme pas parfaitement	Nettoyer la vanne d'alimentation (ou le clapet anti-retour)
	Air piégé dans la tuyauterie	Réparer le défaut dans la tuyauterie.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARATION OF CONFORMITY

### DESCRIPCIÓN DESCRIPTION

Electrobomba centrífuga autoaspirante  
Self-priming centrifugal electric pump

### MODELOS MODELS

Serie JET-L y JET-C

### DECLARA DECLARES

**DECLARA, bajo su única responsabilidad, que los productos arriba indicados se hallan en conformidad con las siguientes Directivas Europeas:** DECLARES, under its own responsibility, that the products above mentioned comply with the following European Directives:

**Estándares referidos a:** Standards referred to:

- Directiva de Máquinas: Machine Directive: 2006/42/CE
- Directiva de Baja Tensión: Low Voltage Directive: 2014/35/UE
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética: Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/UE

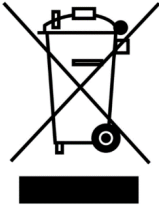
**Y las siguientes Normas Técnicas Armonizadas:** And the following Harmonized Technical Standards:

EN ISO 12100:2010  
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010  
EN 60204-1:2006+ A1: 2009 + AC: 2010  
EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,  
EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2024,  
EN 61000-3-3:2013



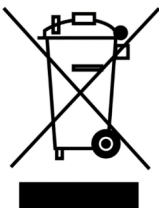
FIRMA: Ángel Hernández

CARGO: Director General



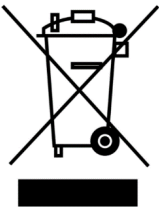
Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice.

The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous devez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage.

L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

# *Proindecsa*

C/ Paraguay, parc. 13-5/6  
Polígono industrial Oeste  
30820 Alcantarilla, Murcia (Spain)

Tel. : +34 968 880 852  
proindecsa@proindecsa.com



entidad asociada a  
**cepreven**



[www.proindecsa.com](http://www.proindecsa.com)

